



Tomado de: <https://pixabay.com/es/la-colecci%C3%B3n-de-libro-la-escuela-1224781/>

Humanidades y Ciencias de la Conducta

Algunas notas para jóvenes investigadores sobre la citación y las listas de referencias en la difusión de resultados de investigación educativa

Some notes for research apprentices on citation and reference lists in the dissemination of educational research results

Michelle Recio-Saucedo¹

RESUMEN

La rapidez con la que se genera conocimiento en la actualidad nos rebasa a todos. Todo se mueve tan rápido que un hallazgo de investigación corre el riesgo de volverse obsoleto una vez que pasó por todos los procesos para poder ser dado a conocer, ya sea en un congreso o, lo que es la meta de todo investigador, con una publicación en revista arbitrada o libro respaldado por una editorial reconocida. La incorporación de nuevos investigadores cada año y la generación de productos de investigación, consecuencia de estas dinámicas, han ejercido una presión importante en los tiempos de revisión que los autores dedican a cada texto, el que los pares destinan a la evaluación de los artículos de revistas arbitradas, o las editoriales reservan para la corrección de estilo, de tal suerte que la atención se enfoca en revisar el fondo, el hallazgo, el rigor metodológico, la fundamentación teórica –lo que no está mal– pero se presta menos atención a la forma, el uso del lenguaje y las convenciones establecidas para divulgar y dar a conocer conocimiento científico. La intención de estas breves notas, dirigidas especialmente a estudiantes que se inician en el mundo de la investigación a través del desarrollo de una tesis de grado o de posgrado, y a jóvenes investigadores que colaboran como asistentes en proyectos de investigación, es que en ellas encuentren buenas razones para escribir de manera cuidadosa y sistemática el trabajo que tengan en mente.

PALABRAS CLAVES: investigación, manual de estilo, referencias.

ABSTRACT

New knowledge is generated at a rapid speed nowadays. It moves so fast that a research finding can become obsolete once it passes for all the different channels of dissemination, a conference, a publication in a journal with high impact factor, or a book from a prestigious publisher. The incorporation of new researchers in academia every year, and the generation of new research has put on some pressure on the time authors spend reviewing texts, the time peer reviews dedicate to determine the academic paper suitability to be published, or the publishers time for copyediting and proofreading. Therefore, all the attention is directed towards a detailed review, the finding, the methodological rigor, the theoretical framework-which it is acceptable- but it leaves little room for the form, use of language, and conventional means to disseminate scientific knowledge. The intention in these notes, especially for students who are pursuing research through a thesis (graduate or undergraduate), and research apprentices who collaborate as research assistants, is to find good reasons to write carefully and systematically the work they have in mind.

KEYWORDS: research, style manual, references.

¹Profesora de tiempo completo de la Universidad Autónoma de Tamaulipas. Doctora en Pedagogía por la Universidad de Sevilla.

INTRODUCCIÓN

El más valioso de los consejos, y que resume todo, es apearse a un manual de estilo reconocido tanto para la redacción general del escrito, como para la presentación de las secciones, el formato de resultados numéricos y, muy diligentemente, para la citación y manejo de referencias que fundamentan la investigación.

Usar un manual de estilo permite publicar siguiendo una uniformidad acordada y previamente establecida. Está compuesto de un conjunto de criterios lingüísticos y de estilo que utilizados de manera constante a lo largo del escrito permite que el mensaje sea transmitido de manera clara, eficaz y coherente. Cuando un autor aplica un manual de estilo, le ofrece al lector la oportunidad de concentrarse en el fondo, en el contenido, con la certeza de que la tipografía y los estilos usados de manera uniforme le dirán también algo sobre la jerarquía e importancia dada a cada uno de los temas, o le informarán con detalle sobre las fuentes principales consultadas para sustentar el trabajo sobre la pertinencia, actualidad y relevancia de dichas fuentes.

Pero también, y no menos importante, le hablarán al lector sobre la disciplina, meticulosidad y seriedad del autor al momento de difundir conocimiento científico. El uso preciso y cuidadoso del lenguaje escrito no sólo comunica los contenidos que se desean dar a conocer, comunica también el respeto que el autor tiene por el lector, la aceptación de las convenciones y los acuerdos establecidos entre las comunidades científicas y la rigurosidad en el trabajo en todos los ámbitos. En efecto, un investigador que toma el tiempo para difundir sus hallazgos en los términos convenidos por la comunidad científica a la que pertenece, sin duda habrá cuidado también el rigor metodológico para llevar a cabo todo el proceso de investigación, pues difícilmente será riguroso únicamente en la publicación de los resultados.

El Manual de Publicaciones de la American Psychological Association

En el ámbito de la investigación educativa se ha difundido de manera importante el uso del Manual de Publicaciones de la American Psycho-

logical Association (American Psychological Association [APA], 2010/2010), conocido coloquialmente como manual de estilo de la APA y desarrollado por investigadores sociales y del comportamiento para estandarizar la publicación de textos científicos, como reportes de investigación, estudios empíricos, revisiones de literatura, tesis de grado o posgrado, entre otros.

Es común que aquellos que inician su trayectoria como investigadores se concentren básicamente en usar el manual de la APA para la presentación de la lista de referencias en sus trabajos y la citación a lo largo del trabajo (referencias en el texto y parentéticas), cuando resulta también una invaluable guía para el formato general del manuscrito (tipo y tamaño de letra, interlineado, márgenes y encabezados), las secciones que debe contener según el tipo de texto del que se trate, las normas lingüísticas y de ortografía que deben seguirse para escribir con claridad y precisión, la presentación de números y estadísticas y la construcción de tablas y figuras, entre otras cuestiones.

Apearse a un manual de estilo no es ocioso, sino todo lo contrario. En cuanto a la citación y el estilo de las referencias, la ortotipografía definida en cada manual de publicaciones genera una especie de código entendido por todos dentro de la comunidad científica que lo utiliza, y que se traduce en la información necesaria para que el lector encuentre las fuentes originales que fueron la base de análisis, contraste y fundamento de la tesis del autor.

Las referencias en el manual de la APA Citación en el texto

Es responsabilidad de todo investigador reconocer y dar crédito a los trabajos que han influido el suyo y que han servido de fundamento de su postura, tesis o idea central, la que decide dar a conocer dentro de una línea de investigación concreta. El manual de publicaciones de la APA sigue el sistema autor-año para sus reglas de citación. Esto significa que se hace referencia a la fuente consultada dentro del texto, entre paréntesis, colocando el apellido del autor, el año de la publicación y, en su caso, las páginas de donde se obtuvo la cita. Aparte, las referencias completas se enlistan alfabéticamente al final del trabajo.

³<http://www.oecd.org/about/membersandpartners/>

En contraste, el sistema cita-nota refiere a la fuente con números voladitos a notas al pie de página, donde se elabora la referencia completa. Por tanto, la referencia parentética, esta información entre paréntesis que nos lleva a la fuente de donde obtuvimos la cita, paráfrasis u opinión desarrollada en el texto, “es una coordinada cuya función jamás es ornamental. Está ahí para decir, con la menor cantidad de signos, quién dijo qué y cuándo” (Murillo, 2011, “Cómo referir”, párr. 1).

Existen un importante número de reglas en el manual de la APA que cubren todas las citas posibles dentro del texto, dependiendo del tipo de publicación, número de autores, si es paráfrasis o cita textual, si se trata de obra traducida, entre otras. Al incluir todos los datos de la fuente y respetar los lineamientos ortotipográficos establecidos:

...no solamente estaremos haciendo un acto de ostentación sobre cuántos autores decimos conocer o haber utilizado; también estaremos actuando de manera transparente y honesta al proporcionar toda la información precisa para que cualquier persona pueda comprobar nuestras afirmaciones y verificar la exactitud de nuestra comprensión o transcripción de las ideas referidas (Murillo, 2011, sección En síntesis, párr. 1).

Como guía rápida, se incluyen, en las tablas 1 y 2, los estilos básicos de citación de obras durante la elaboración de un trabajo de investigación. La Tabla 1 fue tomada del manual de la APA (APA, 2010/2010, p. 177) mientras que la Tabla 2 se elaboró con información proveniente de dicho manual. Los ejemplos siguen las reglas marcadas por la APA en cuanto a estilo de letra y uso de signos de puntuación para cada citación.

La lista de referencias

La lista de referencias del trabajo tiene el propósito de ayudar a los lectores a encontrar todas las fuentes que se utilizaron para el trabajo en cuestión. Por lo mismo, debe ser lo más completa y precisa posible. Todas las referencias citadas o parafraseadas en el texto deben incluirse en la lista de referencias y ésta no debe contener

aquellas que hayan sido únicamente consultadas como literatura adicional. Las únicas referencias en el texto que no deben aparecer en la lista de referencias son las obras clásicas y las comunicaciones personales (APA, 2010). Para la APA, “el formato general de cada entrada contiene los siguientes elementos: autor, año de publicación, título y datos de la publicación: toda la información necesaria para la identificación particular y la búsqueda en bibliotecas” (APA, 2010, p. 180).

Cada uno de esos datos se separan uno de otro siguiendo reglas ortotipográficas bien definidas. Las referencias a material digital han agregado complejidad al asunto. Con la variedad de publicaciones existentes, artículos científicos en revistas electrónicas, versiones electrónicas de revistas o libros impresos, páginas web, blogs, podcasts, prensa en versión digital, entre otros la corta vida de algunas de ellas o los cambios en los sitios donde se alojan, se vuelve imprescindible incluir la mayor cantidad de información posible para que el lector pueda recuperar la fuente original.

Las referencias electrónicas deben incluir los datos que se utilizan para los documentos impresos, pero deben añadir la información necesaria para su recuperación electrónica, ya sea el URL o el DOI (digital object identifier o identificador digital de objeto), que es una especie de código generado para cada publicación electrónica y que la identifica. El Sistema DOI fue creado para asegurar el reconocimiento de la propiedad intelectual de los recursos electrónicos y “fue concebido como un marco general para administrar la identificación de contenido en redes digitales, al reconocer las tendencias hacia la convergencia digital y la disponibilidad de multimedios” (International DOI Foundation, 2015, sección 1.2. History; para mayor información consultar <https://www.doi.org>). A partir de la sexta edición del manual de la APA, siempre que un documento encontrado en la red tenga un DOI, habrá que incluirlo. Igual que para la citación dentro del texto, hacer la lista de referencias implica seguir reglas muy específicas sobre los datos que debe incluir cada una de ellas, el orden en que deben estar enlistadas, y los signos de puntuación que

■ **Tabla 1. Estilos básicos de citación.**

Table 1. Basic citation styles.

| Tipo de cita | Primera cita en el texto | Citas subsecuentes en el texto | Formato parentético, primera cita en el texto | Formato parentético, citas subsecuentes en el texto |
|---|--|---------------------------------------|--|--|
| Un trabajo por un solo autor | Walker (2007) | Walker (2007) | (Walker, 2007) | (Walker, 2007) |
| Un trabajo por dos autores | Walker y Allen (2004) | Walker y Allen (2004) | (Walker y Allen, 2004) | (Walker y Allen, 2004) |
| Un trabajo por tres autores | Bradley, Ramírez y Soo (1999) | Bradley et al. (1999) | (Bradley, Ramírez y Soo, 1999) | (Bradley et al., 1999) |
| Un trabajo por cuatro autores | Bradley, Ramírez, Soo y Walsh (2006) | Bradley et al. (2006) | (Bradley, Ramírez, Soo y Walsh, 2006) | (Bradley et al., 2006) |
| Un trabajo por cinco autores | Walker, Allen, Bradley, Ramírez y Soo (2008) | Walker et al. (2008) | (Walker, Allen, Bradley, Ramírez y Soo, 2008) | (Walker et al., 2008) |
| Una obra por seis o más autores | Wasserstein et al. (2005) | Wasserstein et al. (2005) | (Wasserstein et al., 2005) | (Wasserstein et al., 2005) |
| Grupos (identificados fácilmente a través de abreviaturas) como autores | National Institute of Mental Health (NIMH, 2003) | NIMH (2003) | (National Institute of Mental Health [NIMH], 2003) | (NIMH, 2003) |
| Grupos (sin abreviaturas) como autores | University of Pittsburgh (2005) | University of Pittsburgh (2005) | (University of Pittsburgh, 2005) | (University of Pittsburgh, 2005) |

Nota: De “Manual de Publicaciones de la American Psychological Association” (p. 177), por American Psychological Association, 2010, trad. Miroslava Guerra Frías, 3ª ed., México: Editorial El Manual Moderno. Derechos reservados [2010] por Editorial El Manual Moderno.

■ **Tabla 2. Otros estilos de citación.**

Table 2. Other citation styles.

| Tipo de cita | Citado en el texto | Formato parentético |
|--|---|---|
| Dos trabajos de distinto año por un solo autor | Department of Veterans Affairs (2001, 2003) | (Department of Veterans Affairs, 2001, 2003) |
| Dos trabajos por un solo autor, mismo año | Rothbart (2003a, 2003b) | (Rothbart, 2003a, 2003b) |
| Dos o más trabajos de diferentes autores | Miller (1999), Shafrankse y Mahoney (1998) y otros estudios | Diversos estudios (Miller, 1999; Shafrankse y Mahoney, 1998) |
| Fragmentos específicos de una fuente (citas textuales) | | (Centros para la Prevención y Control de Enfermedades, 2005, p. 10) |

Fuente: Elaboración propia a partir de información obtenida de American Psychological Association (2010/2010).

■ **Tabla 3. Ejemplos de estilo de referencia más comunes.**

Table 3. Examples of most common reference style.

| Tipo de publicación | Referencia |
|---|--|
| Libro con un autor | Campbell, N.R. (1928). An account of the principles of measurement and calculation. Londres, Inglaterra: Longmans, Green & Co. |
| Capítulo de libro | Pérez Islas, J.A. y Valdez González, M. (2012). Repensar la educación desde los jóvenes: el caso de la generación del siglo XXI. En Narro Robles, J., Martuscelli Quintana, J. y Barzana García, E. (Coord.), Plan de diez años para desarrollar el Sistema Educativo Nacional (pp. 77- 45). México, D.F., México: Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, UNAM. Recuperado de http://www.planeducativonacional.unam.mx |
| Autor corporativo | Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior. (2000). Programas institucionales de tutoría. Una propuesta de la ANUIES para su organización y funcionamiento en las instituciones de educación superior. México, D.F., México: Autor. |
| Libro en su segunda edición o posterior | Baker, F.B., y Kim, S.-H. (2004). Item response theory: Parameter estimation techniques (2a. ed.). Nueva York, NY: Dekker. |

Continúa...

| | |
|---------------------------------|--|
| Página de un sitio web | American Psychological Association. (s.f.). How do you reference a web page that lists no author? Frequently Asked Questions About APA Style. Recuperado de http://www.apastyle.org/learn/faqs/web-page-no-author.aspx |
| Libro electrónico | Narro Robles, J., Martuscelli Quintana, J. y Barzana García, E. (Coord.) (2012). Plan de diez años para desarrollar el Sistema Educativo Nacional. México: Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, UNAM. Recuperado de http://www.planeducativonacional.unam.mx |
| Artículo en revista electrónica | López, M.C., Pérez-García, M.P. y Rodríguez, M.J. (2015). Concepciones del profesorado universitario sobre la formación en el marco del espacio europeo de educación superior. <i>Revista de Investigación Educativa</i> , 33 (1), 179-194. doi: http://dx.doi.org/10.6018/rie.33.1.189811 |
| Blog | Murillo, J. (2011). Nisaba, Lengua, edición, diseño y tecnologías de la palabra [Blog]. Recuperado de https://blognisaba.wordpress.com |
| Mensaje (post) en un blog | Murillo, J. (16 de febrero de 2011). Cómo referir correctamente: la referencia parentética [Mensaje en un blog]. Recuperado de https://blog-nisaba.wordpress.com/2011/02/16/cmo-referir-correctamente-la-referencia-parenttica |
| Tesis | Cerda Abundis, S.S. (2015). The use of first person pronouns by Mexican students in academic writing courses (Tesis de licenciatura inédita). UAM de Ciencias, Educación y Humanidades, Universidad Autónoma de Tamaulipas, México. |

La Tabla 3 presenta los estilos de referencias de los documentos que más se utilizan en trabajos de investigación. Una útil comparación de tres manuales de estilo, incluido el de la APA, preparada por el Online Writing Lab de Purdue University (Rademaekers, 2014) puede consultarse en <https://owl.english.purdue.edu>

Los gestores de referencias

Para asegurar el menor margen de error al momento de citar, referir y hacer la lista de referencias, es sumamente recomendable utilizar gestores de referencias bibliográficas, los cuales permiten administrar mediante una base

de datos todas las referencias utilizadas en los trabajos académicos y de investigación, además de poder ir incorporando referencias parentéticas y generar la lista de referencias en función del manual de estilo que se requiera utilizar. Con más de seis mil manuales de estilo distintos, cada uno con sus propios códigos ortotipográficos, vale la pena trabajar con estas herramientas, que nos aseguran en gran medida la correcta citación y generación de bibliografía consultada (además de otras múltiples funcionalidades que facilitan el trabajo de revisión teórica de toda investigación empírica).

Incluso, las últimas versiones de procesadores de texto en distintos sistemas operativos ofrecen también, aunque con sus limitaciones, la posibilidad de administrar, citar y generar bibliografías según los manuales de estilo más usados.

CONCLUSIONES

El Manual de Publicaciones de la American Psychological Association es una invaluable guía para la redacción y publicación de trabajos de investigación. La última edición incluye, entre otras cuestiones, temas éticos que deben tenerse seriamente en cuenta para dar el crédito correspondiente a los autores consultados y evitar caer en el plagio de ideas y contenidos; estándares para la publicación de artículos científicos en revistas arbitradas, para facilitar la lectura de reportes de investigación empírica; una guía de uso de lenguaje que refleja las tendencias actuales de no discriminación y protección de derechos de todas las poblaciones; y una explicación detallada sobre el proceso de publicación de resultados, incluyendo aspectos éticos y legales, además de lo descrito en este trabajo en cuanto al formato general del manuscrito y la manera de referir todas las fuentes consultadas (APA, 2010/2010).

Un importante número de revistas arbitradas e indizadas en el ámbito de la investigación educativa solicitan a los autores ape- garse al manual de publicaciones de la APA para el estilo de referencias parentéticas y lista al final del texto, mientras que estable- cen sus propias normas para el formato gene- ral del manuscrito. Respetar el manual de estilo que los responsables de revistas científicas nos solicitan, dice mucho de nuestra labor como investigadores. Es responsabilidad de todo investigador, novel o experimentado, re- visar con detenimiento las normas lingüísti- cas y de estilo solicitadas por los encargados de la publicación de los trabajos. En principio, allana el camino para que pueda ser acepta- do para publicarse sin observaciones de for- ma, mientras que representa al mismo tiem- po una aceptación implícita de los lenguajes convenidos por las comunidades científicas a las que pertenecemos para la difusión de co- nocimiento científico en lenguaje escrito. Pero lo más importante, apegarnos a un manual de estilo es una forma de hacer más entendi- ble y fluida la lectura, análisis e interpreta- ción de los trabajos por parte de los lecto- res, además de hacer completamente transpa- rente, seria y honesta la obligada revisión de la literatura de todo trabajo de investigación.

REFERENCIAS

American Psychological Association. (2010). Ma- nual de Publicaciones de la American Psychological Association (Trad. Miroslava Guerra Frías), (3ª ed.). México, D.F., México: Editorial El Manual Moderno. (Obra original publicada en 2010).

Murillo, J. (16 de febrero de 2011). Cómo referir co- rrectamente: la referencia parentética [Mensaje en un blog]. Recuperado de <https://blognisaba.wordpress.com/2011/02/16/cmo-referir-correctamente-la-re-ferencia-parentica>

com/2011/02/16/cmo-referir-correctamente-la-re-ferencia-parentica

Rademaekers, J.K. (2014). Citation Style Chart [Recurso en línea]. Purdue Online Writing Lab. Re- cuperado de <https://owl.english.purdue.edu/owl/re- source/949/01>International DOI Foundation. (17 de octubre de 2015). Introduction. DOI Handbook.